

---

# ХУМАШ БЕМИДБАР

---

**СБОРНИК  
КОММЕНТАРИЕВ  
НА НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ ТОРЫ  
«КОРАХ»**

# НЕДЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ ТОРЫ «КОРАХ»

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

### ГЛАВА 16:4-7

וישמע משה ויפל על פניו: וידבר אל קרח ואל כל עדתו לאמר בקר וידע יקוק את אשר לו ואת הקדוש והקריב אליו ואת אשר יבחר בו יקריב אליו: זאת עשו קחו לכם מחותות קרח וכל עדתו: ותנו בהן אש ושימו עליהן קטרת לפני יקוק מחר והיה האיש אשר יבחר יקוק הוא הקדוש רב לכם בני לוי:

4. И услышал Моше, и пал ниц. 5. И сказал Кораху и всей его общине: «Утром Бог даст знать, кто – Его, и кто свят, и приблизит к Себе; и кого изберет – того и приблизит к Себе. 6. Сделайте так: возьмите себе совки, Корах и вся его община. 7. И положите в них завтра огонь, и возложите на них курения пред Богом. И тот человек, которого изберет Бог, тот и свят. Хватит вам, сыны Леви!»

Почему, вместо того, чтобы ответить на обвинения, Моше падает ниц?

#### 1. Р.Ш.Р. Гирш

#### 1. רש"ר הירש

**И услышал Моше.** Моше слышал или, точнее, понимал цель и мотивацию выдвигаемых против него претензий и обвинений. Это было отрицание Божественного характера его миссии. Если бы оно было результатом заблуждения, можно было бы разъяснить и указать на их ошибки. Но ими руководила своекорыстная зависть, под личиной общественных интересов, они стремились лишь к удовлетворению своих эгоистичных амбиций...

Истинный, подлинный Божий посланник – и, в первую очередь, Моше, – безусловно, первым и с предельной готовностью признает, что он недостоин своей миссии, и будет молить Бога выбрать посланником кого-нибудь более достойного и более способного. Но если, несмотря на его протесты, Бог послал его, и никого иного, как самого подходящего исполнителя Его миссии, то кто осмелился спросить: «Отчего же вы возносите над собранием Бога?» Выражение «возносите» представляет отрицание того, что Бог послал его; оно предполагает, что Моше – обманщик.

**«И услышал Моше это и пал ниц».** Истинность утверждения о том, что какое-то событие произошло (или нет), может быть подтверждена лишь фактом, но не рассуждениями и логическими доказательствами. Разумные аргументы могут показать, что событие могло произойти, что рассказ о нем правдоподобен, но никогда не смогут установить факта. Истинность посланника может подтвердить лишь тот, кто его послал; а раз так, то подлинность миссии Моше может подтвердить лишь сам Бог. Поэтому Моше ни словом не отвечает на обвинения Кораха. Если Бог не сочтет нужным опровергнуть слова Кораха подтверждением аутентичности миссии Моше, тогда его миссия действительно закончилась. Вот почему он пал ниц.

(ד) וישמע משה וגו'. משה שמע - או מוטב: הוא הבין את המטרה ואת המניע של הטענות וההאשמות שהוטחו כלפיו. היתה זו כפירה ביסוד האלוהי של שליחותו. ואילו סברו כן מחמת טעות עיונית, היה אפשר ללמד ולהעמידם על טעותם; אך הם הגיעו לידי כך מתוך קנאה ורדיפת כבוד. במסווה של ייצוג ענייני הכלל הם בקשו לספק את האינטרסים של עצמם וכו'.

שליח ה' האמיתי - ומשה יותר מהכל - הוא הראשון המוכן להודות שאיננו ראוי, והוא יבקש מאת ה' לבחור לו שליח שהוא ראוי וטוב ומוכשר ממנו. אך אם ה' לא נענה לו ואף על פי כן בחר בו ולא באחר כמי שראוי ומוכשר ביותר לשליחותו, מי יפנה אליו בשאלה: ומדוע תתנשא על - קהל ה'?! טענת "תתנשא" כופרת ביסוד האלוהי של שליחותו; היא עושה את משה בדאי ואת עובדת שליחותו לשקר; ולפיכך -:

וישמע משה ויפל על - פניו. אמיתה של עובדה יכולה להיות מוכחת רק על ידי עובדה ולא על ידי ראיות התלויות בסיבות פנימיות. סיבות פנימיות יכולות להוכיח שהעובדה היא סבירה, נחוצה, אך לעולם אין בהן כדי להוכיח שהעובדה היא אמת. אמיתות שליחותו של שליח תיאמן רק על ידי השולח ושליחותו של משה - רק על ידי ה' בכבודו ובעצמו. משום כך, כשעמד משה מול כפירתו של קרח, לא היתה בפיו מלה של תשובה. אם ה' לא ימצא לנכון לאמת את שליחותו מחדש, כבר הגיעה שליחותו לקיצה - ויפל על - פניו".

## 2. РАШИ

2. רש"י

4. **И пал ниц** - из-за раздора, потому что это было уже их четвертым проступком. Когда согрешили поклонением золотому - тельцу, "и молил Моше"; когда подняли ропот, "и молился Моше"; в случае с разведчиками "И сказал Моше Богу: "И услышат египтяне". Однако теперь при мятеже Кораха у него опустились руки. Притча гласит: Царский сын провинился перед своим отцом, и приближенный отца испросил для него прощение один раз, два раза, три раза. Когда провинился в четвертый раз, у того приближенного опустились руки. Он сказал: "Как долго я смогу тревожить царя! Быть может, он не захочет больше меня слушать!"

(ד) ויפול על פניו - מפני המחלוקת. שכבר זה בידם סרחון רביעי. חטאו בעגל (שמות לב, יא) ויחל משה. במתאוננים (במדבר יא, יב) ויפלה משה. במרגלים (שם יד, יג) ויאמר משה אל ה' ושמעו מלמרים. במחלוקתו של קרח נתרשלו ידיו. משל לבן מלך שסרח על אביו ופייס עליו אוהבו פעם ושתים ושלש. כשסרח רביעית נתרשלו ידי האוהב הוא. אמר עד מתי אטריח על המלך. שאל לא יקבל עוד ממני:

## 3. РАШИ

3. רש"י

5. **Утром даст знать** – теперь мы в опьянении, и не подобает (в таком виде) предстать пред Ним. - (На самом же деле) он желал отложить (разбирательство на более поздний срок), в надежде, что они раскаются.

ה. בקר ויודע וגו' - עתה עת שכרות הוא לנו ולא כוון להראות לפניו והוא היה מתכוין לדחותו שאל יחזרו בהם:

## 4. Р.Ш.Р. Гирш

4. רש"ר הירש

5. **Утром Бог даст знать** – поскольку разрешение спора приведет к гибели бунтарей, следовало дать им время одуматься, к чему особенно располагает покой и уединение ночи, когда человек возвращается в семейное окружение и, оставаясь наедине с самим собой, выходит из-под влияния соучастников, мешающих ему нащупать верное решение. Вместе с тем Моше хотел использовать это время для увещевания тех, кто сбился с правильного пути, как будет видно далее.

(ה) וידבר וגו' בקר וגו'. הואיל וההכרעה תיפול על ידי אובדן המורדים, יש לתת להם זמן להתיישב בדעתם, ובייחוד יש להניח אותם לעצמם בשעות המנוחה וההתבודדות של הלילה. בשעות אלה כל אדם קרוב אצל בני ביתו והוא פנוי להרהורי ליבו, ובאותו זמן הוא גם רחוק מהשפעת חברים מסיתים. יחד עם זה ביקש משה לנצל את הזמן כדי להוכיח ולהזהיר את הטועים בדרכם, ודבר זה מוכח מהמשך הפרשה.

## 5. РАШИ

5. רש"י

5. **Утром Бог даст знать, кто** – Его... - кого Он избрал для служения левитов. ...И кто свят... - кого Он избрал для служения в качестве козла.

ה. בקר ויודע ה' את אשר לו - לעבודת לוי: ואת הקדוש - לכהונה:

## 6. Рамбан

6. רמב"ן

(5-8) «Утром Бог даст знать, кто – Его... - кого Он избрал для служения левитов. ...И кто свят... - кого Он избрал для служения в качестве козла. Так комментирует Раши – и это прекрасное объяснение! В Торе говорится, что Всевышний даст знать, являются ли левиты Его (служителями)... – или же по-прежнему Его (служителями) остаются первенцы... А те, «кто свят» – это козны, посвященные служению ...» Ведь Корах, желая повести за собой народ, оспаривал также и избрание левитов и призывал возратить право служения первенцам. И вот, когда эти первенцы были сожжены, стало очевидным, что Всевышний не избрал их для служения. А когда было принято воскурение Аарона, стало ясно, что он свят...

(ה) וטעם וידע ה' את אשר לו - לעבודת לוי, ואת הקדוש - לכהונה, לשון רש"י, ויפה פירש. יאמר הכתוב שיודיע השם אם הלויים הם שלו כענין שנאמר (לעיל ח יד) והיו לי הלויים, או עדיין הבכורות שלו כענין שנאמר (שם ג יג) כי לי כל בכור, שלא יהליפם בלויים, ואת הקדוש, הם הכהנים המקודשים לעבודה, כמו שנאמר ויבדל אהרן להקדישו קדש קדשים (דה"א א כג יג). כי קרח כדי לאסוף עליו העם, גם על הלויים יחלוק וירצה להחזיר העבודה כולה לבכורים. והנה כאשר נשרפו אלה הבכורות נודע שלא בחר השם בעבודתם, וכאשר נתקבל קטורת אהרן נודע שהוא הקדוש.

Из объяснения Рамбана можно заключить, что левиты не могли быть на стороне Кораха, наоборот, его мятеж угрожал недавно полученной ими привилегии служить в Храме. Почему же тогда Моше говорит: «Хватит вам, сыны Леви»? И дальше читаем: «И сказал Моше Кораху: «Слушайте же, сыновья Леви! Мало вам того, что Бог Израиля выделил вас из общины Израиля, приблизив вас к Себе, чтобы отправлять службу в Святилище и предстоять перед общиной, для того, чтобы служить за них. И приблизил тебя и всех твоих братьев, сынов Леви, с тобой, а вы добиваетесь еще и священства?»

## 7. Рамбан

## 7. רמב"ן

Почему же тогда Моше сказал: «Хватит вам, сыны Леви!»? Потому что Корах вводил в соблазн все колена, призывая вернуть право на служение первенцам от всех колен, говоря: «Вся община – все святы», но Моше благодаря своей мудрости сумел показать народу подспудное намерение Кораха, требовавшего (для себя) козньства, и поэтому-то Моше сказал, что хватит с него почета, которого удостоилось его колено: «Хватит вам, сыны Леви». А затем добавил: «Послушайте-ка, сыны Леви!», (обращаясь) к самому важному из них, Кораху, как и написано: «И сказал Моше Кораху». Но при этом он имел в виду и все колено Леви, предостерегая, чтобы никто из левитов не увязался за Корахом.

Моше сам выбрал испытание воскурением, предпочтя его другим жертвоприношениям, поскольку он уже видел, как Надав и Авиу были сожжены Богом, когда попытались принести воскурение, которое не было заповедано. А Аарону он разрешил принести это воскурение по требованию момента – или, возможно, это было обычное утреннее воскурение, которое совершается, по закону, при зажигании свечей. И Моше был уверен, что Всевышний «осуществит слово Своего раба».

И мне кажется, что в этот момент и потом, когда он сказал Аарону: «Возьми совок и положи на него угли с жертвенника» (далее 17:11), – на нем была рука Бога, это озарение, которое называется רוח הקודש («дух святости» или «пророческий дух»), подобно тому, что озаряло Давида и Шломо, когда они писали свои книги.

אבל טעם רב לכם בני לוי, בעבור כי קרח היה מפתה לכל השבטים כי לכבודם רוצה להחזיר העבודה לבכוריהם כאשר אמר (פסוק ג) כי כל העדה כולם קדושים, ומשה בחכמתו גלה מצפון לבו לכל העם כי הוא על כהונתו צועק, ואמר שדי לו בכבוד שבטו, רב לכם בני לוי. וחזר ואמר שמעו נא בני לוי, לקרח גדולם, וזה טעם ויאמר משה אל קרח (פסוק ח), אבל כולל דבריו עם בני לוי, כי דברי משה בחכמתו פיוס לו ולכל השבט שלא ימשך אדם מהם אחריי:

הגנה משה מעצמו חשב המחשבה הזאת ורצה בקטרת יותר משאר קרבנות, כי ראה כבר בנדב ואביהוא כי בהקריבם קטרת זרה לפני ה' נשרפו, והתיר לאהרן להקטיר אותה לצורך השעה, או שהיתה קטרת הבקור שהקטיר בהעלותו את הגרות כמשפט, ובטח משה כי השם מקים דבר עבדו ועצת מלאכיו ישלים וכו'.

ודעתי בזה ובמה שאמר לאהרן (להלן יז יא) קח את המחתה ושים קטרת, שהיתה עליו יד ה' בהם והוא הנקרא רוח הקודש, כענין בספרי דוד ושלמה שהיו ברוח הקודש וכו':

## 8. РАШИ

## 8. רש"י

**6. Сделайте так: возьмите себе совки** - что побудило его говорить с ними так? Сказал он им: «У народов мира есть много ритуалов и много жрецов. У нас же есть только единый Бог, один ковчег завета, и одна Тора, и один жертвенник, и один первосвященник, - и вы все, двести пятьдесят мужей, домогаетесь первосвященства?! Ну что ж, я согласен. Вот вам служение, которое Всевышнему милее других, - это воскурение благоволий..., но к нему примешано смертоносное снадобье, от которого погибли Надав и Авиу». Поэтому он предостерег их: «И будет: человек, которого изберет Бог, он свят». Но разве мы не знаем, что избранный Им свят? На самом же деле Моше сказал им: «не рискуйте жизнью. Человек, которого изберет Бог, выйдет живым, вы же все погибнете!»

**7. Хватит вам, сыны Леви** - но не глупцы ли они? Ведь он предостерег их, а они все же решились совершить воскурение! Они просто не дорожили своей жизнью, как сказано: «Совки этих согрешивших против своих душ». Но что толкнуло Кораха, который был разум-

(ו) זאת עשו קחו לכם מחתות - מה ראה לומר להם כך, אמר להם בדרכי הגוים יש נימוסים הרבה וכומרים הרבה ואין כולם מתקבצים בבית אחד, אנו אין לנו אלא ה' אחד. ארון אחד ותורה אחת ומוצח אחד וכגון גדול אחד ואחת מאתים וחמישים איש מצקשים כהונה גדולה. אף אני רוצה בכך. הא לכם תשמיש חביב מכל. היא הקטרת החביבה מכל הקרבנות וסם המות נתון בתוכו שבו נשרפו נדב ואביהוא, לפיכך התרה בהם והיה האיש אשר יבחר ה' הוא הקדוש. כבר הוא בקדושתו. וכי אין אנו יודעים שמי שיבחר הוא הקדוש. אלא אמר להם משה הריני אומר לכם שלא תחייבו, מי שיבחר בו י'לא חי, וכולם אוזדים:

(ו) רב לכם בני לוי - דבר גדול אמרתי לכם. ולא טפשים היו שך התרה בהם וקבלו עליהם לקרב. אלא הם חטאו על נפשותם. שנאמר את מחתות החטאים האלה בנפשותם. וקרח שפקח היה מה ראה לטעות זה. עינו הטעתו. ראה

ным человеком, на такое безумие? Его дальновидение подвело его. Он предвидел целую цепочку поколений, происходящую от него, и среди своих потомков он увидел пророка Шмуэля, равносильного Моше и Аарону вместе, и подумал: «Ради него я буду спасен... Могу ли я молчать, если все это величие произойдет от меня?...» Из слов Моше: «Кого изберет Бог, тот свят», он понял, что все погибнут, а один спасется, и счел, что именно он и спасется. Однако он неверно истолковал увиденное, потому что его сыновья раскаялись и не погибли вместе с ним; от них-то и произошел Шмуэль...

שלשלת גדולה יולאה ממנו, שמואל שקול כנגד משה ואהרן. אמר בשבילו אני נמלט, וכ"ד משמרות עומדות לבני בני כולם מתנבאים ברוח הקודש, שנאמר (ד"ה ח' כה. ה) כל אלה בנים להימן, אמר אפשר כל הגדולה הזאת עתידה לעמוד ממני ואני אדום, לכך נשתתף לבוא לאותה חזקה, ששמע מפי משה שכולם אובדים ואחד נמלט. אשר יבחר ה' הוא הקדוש, טעה ותלה בעלמו, ולא ראה יפה, לפי שבניו עשו תשובה.

## ГЛАВА 16:8-14

ויאמר משה אל קרח שמעו נא בני לוי: המעט מכם כי הבדיל אלהי ישראל אתכם מעדת ישראל להקריב אתכם אליו לעבד את עבדת משכן יקוק ולעמד לפני העדה לשרתם: ויקרב אתך ואת כל אחיך בני לוי אתך ובקשתם גם כהנה: לכן אתה וכל עדתך הנעדים על יקוק ואהרן מה הוא כי תלוננו עלינו: וישלח משה לקרא לדתן ולאבירם בני אליאב ויאמרו לא נעלה: המעט כי העליתנו מארץ זבת חלב ודבש להמיתנו במדבר כי שתחרר עלינו גם השתחרר: אף לא אל ארץ זבת חלב ודבש הביאתנו ותתן לנו נחלת שדה וכרם העיני האנשים ההם תנקר לא נעלה:

8. И сказал Моше Кораху: «Слушайте же, сыновья Леви! 9. Мало вам того, что Бог Израиля выделил вас из общины Израиля, приблизив вас к Себе, чтобы отправлять службу в Святилище и предстоять перед общиной, для того, чтобы служить за них. 10. И приблизил тебя и всех твоих братьев, сынов Леви, с тобой, а вы добиваетесь еще и священства? 11. Поэтому ты и вся твоя община собрались против Бога. И при чем тут Аарон, что вы ропщете на него?» 12. И послал Моше позвать Датана и Авирама, сыновей Элиава. Но они сказали: «Не придем! 13. Мало того, что ты увел нас из земли, текущей молоком и медом, чтобы уморить нас в пустыне, так теперь ты еще хочешь властвовать над нами. 14. Да и в землю, текущую молоком и медом, ты нас не привел и не дал нам в удел поля и виноградники!»

Нетрудно заметить несоответствие между словами Кораха и ответом Моше: Корах требует полного равенства: «Вся община, все святы, и среди них Бог, отчего же вы возносите над собранием Бога?», а Моше обвиняет его в честолюбивом стремлении стать священником!

Однако ничего странного тут нет. Моше почувствовал, что в глубине души Корах жаждет, прежде всего, величия, мечтает о том, чтобы стать первосвященником, но сублимирует это в стремление к равенству. Да и с практической точки зрения, для того, чтобы возвыситься, ему необходимо сначала изменить существующие порядки, а потом, как и многие его последователи, он смог бы внести поправку в начальный лозунг: «У нас все равны, но есть самые равные!»

## 9. РАШИ

9. רש"י

11. **Поэтому** - поскольку ты и вся твоя община собрались **против Бога**, потому что по Его воле я поступал, отдавая священство Аарону, и потому спор этот не между нами.

12. **И послал Моше** - отсюда мы делаем вывод, что не следует упорствовать в споре. Ведь [мы видим, что] Моше всячески старался склонить их к согласию мирными словами.

14. **Разве тем людям глаза выколешь** - даже если прикажешь выколоть нам глаза, мы не придем!

(יא) לכן - בשביל כך אתה וכל עדתך הנועדים אתך על ה' כי בשליחותו עשיתי לתת כהונה לאהרן ולא לנו היא המחלוקת הזו:

(יב) וישלח משה וגו' - מכאן שאין מחזיקין במחלוקת. שהיה משה מחזר אחריהם להשלים בדברי שלום:

(יד) העיני האנשים ההם תנקר וגו' - אפילו אתה שולח לנקר את עיניו אם לא נעלה אליך, לא נעלה:

## 10. Р.Ш.Р. Гирш

10. רש"ר הירש

12. Датан и Авирам, видимо, создали свою собственную фракцию внутри заговора Кораха. Бунт Кораха был направлен в первую очередь против положения Аарона как козна и лишь косвенно – против власти Моше, источника и поддержки коэнства Аарона. Датан и Авирам, с другой стороны, восстали именно против Моше; их целью было лишить Моше его положения политического лидера.

(יב) וישלח וגו'. כבר הערנו: דתן ואבירם היו, כנראה, כת לעצמם בקשר הזה של קרח. מרדו של קרח היה מכון בעיקר כנגד מעמד הכהונה של אהרן ורק בעקיפין הוא יצא כנגד סמכותו של משה, שהיתה המקור והתמיכה של מעמד אהרן. ואילו דתן ואבירם קמו במישרין על משה ומטרתם היתה לסלק את מנהיגותו המדינית של משה. האיבה למשה -

Только их общая враждебность – прямая и косвенная – по отношению к Моше объединила эти две фракции. Вот почему Моше хотел говорить с Датаном и Авирамом отдельно от остальных, но они ответили: «Мы не придем...». Мы не желаем идти к «хозяину»! Мы не желаем получать от него приказы. Это дерзость с его стороны призывать нас к себе, будто он возвышается над нами; он не имеет права приказывать нам.

במישרין או בעקיפין - היתה המלט המחבר את שתי הכיתות. משום כך ביקש משה לדבר עם דתן ואבירם ביחוד, אך הם ענו: לא נעלה. בתשובה זו הם ביטאו בלעג שנון את כל שנאת ליבם וכו'. משה קרא להם בצורה ידידותית וביקש מהם לבוא אליו. אך הם שיוו להזמנתו את האופי של הזמנה לבידור וענו: לא נעלה אל "האדון!" - הוה אומר: לא נשמע לפקודתו; זו יהירות מצידו לצוות עלינו לבוא אליו, אין לו זכות לתת פקודות.

## ГЛАВА 16:15-17

ויחר למשה מאד ויאמר אל יקוק אל תפן אל מנחתם לא חמור אחד מהם נשאתי ולא הרעתי את אחד מהם: ויאמר משה אל קרה אתה וכל עדתך היו לפני יקוק אתה והם ואהרן מחר: וקחו איש מחתתו ונתתם עליהם קטרת והקרבתם לפני יקוק איש מחתתו חמשים ומאתים מחתת ואתה ואהרן איש מחתתו:

15. И стало очень обидно Моше, и сказал он Богу: «Не обращай к их дарам! Ни у кого из них я не взял и одного осла, и никому из них я не причинил зла». 16. И сказал Моше Кораху: «Ты и вся твоя община будьте завтра перед Богом; ты, они и Аарон. 17. И возьмите каждый свой совок, и возложите на него курения, и поднесите каждый свой совок пред Богом – двести пятьдесят совков; и ты, и Аарон – каждый свой совок».

### 11. РАШИ

11. רש"י

15. **Не обращай к их дарам** - простое значение: к воскурениям, которое они принесут завтра, не обращай. А мидраш таков: я знаю, что есть у них часть в ежедневных жертвах народа. Пусть эта часть не будет принята Тобой с благосклонностью, пусть не коснется и не сожжет ее огонь.

אל תפן אל מנחתם - לפי פשוטו הקטרת שהם מקריבים לפניך מחר אל תפן אליהם. והמדרש אומר יודע אני שיש להם חלק בתמידי נבוכ. אף חלקם לא יקבל לפניך לרנן. תניחנו האש ולא תאכלנו:

### 12. Рамбан

12. רמב"ן

15. Моше сказал: «**Ни у кого из них я не взял и одного осла**» – и подразумевалось следующее: «Как они могут говорить о моей деспотической власти, если я никогда **не взял ни у одного из них** даже осла для своих нужд, как поступают цари и вельможи?!».

ט"ו. וטעם לא חמור אחד מהם נשאתי - אמר מה שררה אני משתרר עליהם, כי מעולם לא לקחתי מהם אפילו חמור אחד לעשות צרכי כדרך המלכים או השרים.

## ГЛАВА 16:18-27

ויקחו איש מחתתו ויתנו עליהם אש וישימו עליהם קטרת ויעמדו פתח אהל מועד ומשה ואהרן: ויקהל עליהם קרח את כל העדה אל פתח אהל מועד וירא כבוד יקוק אל כל העדה: פ וידבר יקוק אל משה ואל אהרן לאמר: הבדלו מתוך העדה הזאת ואכלה אתם כרגע: ויפלו על פניהם ויאמרו אל אלהי הרוחת לכל בשר האיש אחד יחטא ועל כל העדה תקצף: פ וידבר יקוק אל משה לאמר: דבר אל העדה לאמר העלו מסביב למשכן קרח דתן ואבירם: ויקם משה וילך אל דתן ואבירם וילכו אחריו זקני ישראל: וידבר אל העדה לאמר סורו נא מעל אלהי האנשים הרשעים האלה ואל תגעו בכל אשר להם פן תספו בכל חטאתם: ויעלו מעל משכן קרח דתן ואבירם מסביב ודתן ואבירם יצאו נצבים פתח אהליהם ונשיהם ובניהם וטפם:

18. И взял каждый из них свой совок, и положили в них огонь, и возложили на них курения; и они встали у входа в Шатер собрания, и Моше с Аароном. 19. И собрал Корах вокруг них всю общину у входа в Шатер собрания, и явилась Слава Божья всей общине. 20. И сказал Бог Моше и Аарону: 21 «Отделитесь от этой общины, и Я их истреблю мгновенно». 22. И пали они ниц, и сказали: «Боже, Бог душ всех людей! Один человек согрешил, а Ты гневаешься на всю общину?!» 23. И сказал Бог Моше так: 24. «Скажи общине так: Отойдите в сторону от жилищ Кораха, Датана и Авирاما». 25. И встал Моше, и пошел к Датану и Авираму, и за ним пошли старейшины Израиля. 26. И сказал он общине: «Отойдите от шатров этих нечестивых людей и не прикасайтесь ни к чему у них, а то погибнете за их грехи!» 27. И отступили они от жилищ Кораха, Датана и Авирاما; а Датан и Авирам вышли, встав у входов своих шатров со своими женами, сыновьями и младенцами.

«И собрал Корах вокруг них всю общину у входа в Шатер собрания» - всю общину? Какое дело всей общине до борьбы Кораха против Аарона за пост первосвященника?

### 13. РАШИ

13. רש"י

19. **И собрал Корах вокруг них всю общину** - всю ту ночь он ходил от колена к колену и уговаривал их: «Думаете, только за себя мне обидно?! Мне за всех вас обидно! Пришли эти, забрали себе все величие, ему – царство, брату его – священство!» [Так он говорил], пока не соблазнились все.

(יט) ויקהל עליהם קרח - בדברי ליגות. כל הלילה הוא הלך אלל השצמים ופתה אותם כסבורין אתם שעלי לבדי אני מקפיד. איני מקפיד אלא בשביל כלכם. אלו זאין ווטלין כל הגדולות. לו המלכות ולאחיו הכהונה. עד שנתפתו כלם:

### 14. Рамбан

14. רמב"ן

19. Сказано: «И собрал Корах вокруг них всю общину» – это были главы народа, всегда собиравшиеся у входа в соборный Шатер, а, возможно, и первенцы всех колен, которые прежде имели привилегию священнослужения. Но здесь не упомянуто слово «народ», как в рассказе о грехе с тельцом и грехе с разведчиками, ведь если бы в этом бунте участвовал весь народ Израиля, то Всевышний сказал бы: «Я истреблю их и произведу от тебя народ многочисленнее и сильнее, чем они».

(יט) ושעם ויקהל עליהם קרח [את כל העדה] - את גדולי העם הנועדים תמיד אל פתח אהל מועד, או בכורי כל ישראל הראויים לעבודה. ולא הזכיר "העם" כמו בעגל ובמרגלים, כי אילו היו כל ישראל היה אומר "ואכלה אותם כרגע ואעשה אותך לגוי גדול":

И всё, что я упомянул выше относительно первенцев, соответствует подходу наших наставников, объясняющих, что прежде служение совершали именно первенцы. Но, согласно простому смыслу, вначале совершать жертвоприношения имели право все сыны Израиля, ведь таков закон при совершении индивидуальных жертвоприношений на возвышениях<sup>1</sup>. А затем Аарон (и его потомки) были избраны для служения в соборном Шатре и в Храме – и Корах выступал против этого выбора, требуя вернуть право служения всему народу Израиля, так как «вся община – все святы» (выше 16:3)<sup>2</sup>.

וכל זה שהזכרתי על הבכורים (לעיל פסוקים א ה) הוא על דרך רבותינו (ובחים קיב ב) שאומרים כי העבודה היתה לבכורות. אבל על דרך הפשט, היו כל ישראל תחלה ראויים לעבודת הקרבנות כי כן הוא הדין לעולם בבמות יחיד, ונבחר אהרן לעבודת המשכן והמקדש, והיה קרח טוען על הבחירה הזאת, ורוצה להחזיר העבודות לכל ישראל כי כל העדה כולם קדושים:

21-24. Отделитесь от этой общины. Следует спросить: если сыны Израиля не согрешили и не восставали против своего наставника, то почему Всевышний разгневался на них, сказав: «...и Я истреблю их мгновенно»? А если они согрешили вместе с Корахом и его ближайшими сообщниками, то как же могли Моше и Аарон сказать: «Один человек согрешил, а Ты гневаешься на всю общину?!»

(כא) הבדלו מתוך העדה הזאת - יש לשאול, אם ישראל לא חטאו ולא מרדו ברבם למה היה הקצף עליהם לאמר ואכלה אותם כרגע, ואם גם הם מרדו כקרח וכעתו איך יאמרו משה ואהרן האיש אחד יחטא ועל כל העדה תקצוף.

И рабейну Хананель объяснил так: «Отделитесь от этой общины» – от общины Кораха, а не от всей общины сынов Израиля. (А когда Моше и Аарон возразили): «Боже, Бог душ всех людей! Один человек согрешил, а Ты гневаешь-

וכתב רבינו חננאל הבדלו מתוך העדה הזאת, עדת קרח ולא עדת בני ישראל, ויאמרו אלהי הרוחות לכל בשר וגו', מיד הודיע הקדוש ברוך הוא למשה כי לא כל עדת בני ישראל בקש לכלות אבל עדת קרח

<sup>1</sup> А первенцы народа Израиля были избраны для служения только после казни первенцев Египта.

<sup>2</sup> Корах утверждал, что вся община Израиля свята, ибо на Синае все слышали первые заповеди из уст Всевышнего, а, следовательно, сынам Израиля не нужен посредник, который бы стоял между Богом и ними. И именно поэтому Корах произнес: «...Все святы, и среди них Бог – т.е. каждый из сынов Израиля способен достигнуть близости к Творцу без посредников. Именно так следует понимать провокационный вопрос Кораха, который он задал Моше: «Если дом полон святых книг, обязаны ли укреплять на входе мезузу?». Когда Моше ответил: «Обязаны» - Корах возразил: «Разве может быть, что целого свитка Торы недостаточно, а двух маленьких отрывков из него, вложенных в мезузу, – достаточно?!» Народ Израиля сравнивался с домом, полным святых книг: ему не нужны для служения Богу посредники, вознесенные над остальными, – точно так же, как с его точки зрения, нет необходимости вешать мезузу у двери дома, полного святых книг.

ся на всю общину?!» – то Всевышний сразу же разъяснил Моше, что собирается истребить не общину сынов Израиля, а только общину Кораха. И Он пояснил: «Мое повеление «Отделитесь от этой общины» означает: Отойдите от жилищ Кораха, Датана и Авирама». И Он сказал: «Отойдите в сторону...», имея в виду, что, когда Корах и его сообщники увидят, (как сыны Израиля от них разбегаются), они, возможно, опомнятся.

Но это неверное объяснение, так как не говорят по поводу трех человек – Кораха, Датана и Авирама – «Отделитесь от этой общины», поскольку это - не «община». И ведь Аарон был тогда с пришедшими воскурять благовония – (а не с Корахом, Датаном и Авирамом). И еще, в повелении «Отделитесь...» подразумевались только Моше и Аарон. Да и слова «...и Я истреблю их мгновенно» служат указанием на мор, который должен был в мгновение уничтожить множество народа, (а не только Кораха и его ближайших сообщников...)

А объяснение заключается в следующем. Сначала симпатии народа были на стороне Моше и Аарона. Но когда Корах и его сообщники, взяв совки с благовониями для воскурения, встали у входа в Шатер Откровения рядом с Моше и Аароном, а Корах обратился ко всей общине и сказал, что борется за честь всего народа, – то его слова пришлись сынам Израиля по душе, и все собрались, чтобы посмотреть: может быть, этот (мятеж Кораха) будет угоден Богу, и тогда право на служение вернется к первенцам. И поэтому-то написано: «И собрал Корах вокруг них всю общину у входа в Шатер собрания» (Бемидбар 16:19) – и таким образом, они все заслужили смерть за то, что сомневались в своем наставнике. И они также проявили неверие по отношению к Богу и отвергли в своих сердцах слова пророка – (за всё это) они подлежали смерти «от рук Небес».

Но Моше и Аарон заступились за народ, утверждая, что на самом деле согрешил только Корах: он был зачинщиком и он соблазнил других – и следовало бы примерно наказывать его одного и оповестить о постигшем его наказании. И так обычно поступают взывающие к милосердию: они стремятся умалить грех народа и переложить всю вину на единичного зачинщика, потому что тот уж наверняка виновен.

בלבד, לפיכך פירש לו זה שאמרתי "הבדלו" העלו מסביב למשכן קרח דתן ואבירם הוא שאמרתי להם הזכיר להם "העלו מסביב", אולי כשיראו קרח ועדתו ישובו, אלו דברי.

ואינם נכונים, כי לא היה ראוי לומר על קרח דתן ואבירם שלשה אנשים "הבדלו מתוך העדה" כי אינם עדה. ואין ישראל בתוכם, ואהרן עם עדת מקריבי הקטורת היה בתוכם בבואם. ועוד כי "הבדלו" רמז למשה ואהרן בלבד, כמו הרומו (להלן יז \*). וכן ואכלה אותם כרגע, רמז למגפה שתכלה עם רב ועצום כרגע. וחלילה שלא יבין משה נבואתו ויטעה בה:

אבל הטעם, כי מתחלה היה לב העם אחרי משה ואהרן, וכאשר לקחו קרח ועדתו איש מחתתו וישימו עליהם קטרת ועמדו פתח אהל מועד עם משה ואהרן, אז קרא קרח לכל העדה ואמר להם כי בכבוד כולם הוא מקנא, וייתב הדבר בעיניהם ונקהל כלם לראות אולי יישר בעיני האלהים ותשוב העבודה לבכוריהם, וזה טעם ויקהל עליהם קרח את כל העדה (פסוק יט). והנה נתחייבו כליה שהיו מהרהרים אחרי רבם, והם כמהרהרים אחרי השכינה ומוותרים על נבואת נביא בלבם וחייבין מיתה בידי שמים.

ומשה ואהרן למדו עליהם זכות, שלא חטא במעשה אלא קרח, והוא הגורם והוא המפתה אותם, וראוי הוא שימות לבדו לפרסם ולהודיע ענשו לרבים: זה דרך מבקשי רחמים שיקלו החטא מעל העם ונותנין אותו על היחיד הגורם, מפני שהוא חייב על כל פנים.

## ГЛАВА 16:28-35

ויעלו מעל משכן קרח דתן ואבירם מסביב דתן ואבירם יצאו נצבים פתח אהליהם ונשיהם ובניהם וטפם: ויאמר משה בזאת תדעון כי יקוק שלחני לעשות את כל המעשים האלה כי לא מלבי: אם כמות כל האדם ימתון אלה ופקדת כל האדם יפקד עליהם לא יקוק שלחני: ואם בריאה יברא יקוק ופצתה האדמה את פיה ובלעה אתם ואת כל אשר להם וירדו חיים שאלה וידעתם כי נאצו האנשים האלה את יקוק: ויהי ככלתו לדבר את כל הדברים האלה ותבקע האדמה אשר תחתיהם: ותפתח הארץ את פיה ותבלע אתם ואת בתיהם ואת כל האדם אשר לקרח ואת כל הרכוש: וירדו הם וכל אשר להם חיים שאלה ותכס עליהם הארץ ויאבדו מתוך הקהל: וכל ישראל אשר סביבתיהם נסו לקלם כי אמרו פן תבלענו הארץ: ואש יצאה מאת יקוק ותאכל את החמשים ומאתים איש מקריבי הקטרת: פ

27. И отошли они в сторону от жилищ Кораха, Датана и Авирама; а Датан и Авирам вышли, встав у входов своих шатров со своими женами, сыновьями и младенцами. 28. И сказал Моше: «Вот так вы узнаете, что Бог послал меня творить все эти дела, и что я не действовал по своему разумению. 29. Если эти



люди умрут обычной смертью, и постигнет их удел всякого человека, значит, не Бог послал меня. 30. Но если Бог создаст нечто совершенно новое, и земля раскроет свои уста и поглотит их со всем, что им принадлежит, так что они сойдут в могилу живыми – тогда вы узнаете, что эти люди презрели Бога. 31. И было, лишь только он договорил эти слова до конца, как земля расступилась под ними. 32. И разверзлась земля, и поглотила их, и их домочадцев, и всех людей Кораха, и все их имущество. 33. И сошли они и все, что было у них, в могилу живыми, и земля сомкнулась над ними, и пропали они из среды общины. 34. И все сыновья Израиля, которые были вокруг них, разбежались от их криков, ибо они подумали: земля может проглотить и нас тоже. 35. И вышел огонь от Бога и поглотил двести пятьдесят мужей, принесших воскурение.

## 15. РАШИ

15. רש"י

27. **Со своими женами, сыновьями и младенцами** - смотри, как тяжок раздор (какие тяжкие последствия влечет он за собой) Ведь, как известно, земной суд не карает человека до появления у него признаков зрелости, а небесный суд не карает до двадцатилетнего возраста, а здесь погибли также и младенцы.

ונשיהם ובניהם וטפם - בא וראה כמה קשה המחלוקת. שהרי בית דין של מטה אין עונשין אלא עד שיביא שתי שערות. וב"ד של מעלה עד עשרים שנה. וכאן אבדו אף יונקי שדים: